ワッフルはじめました!

県南初登場!

11:00～20:00

- ●プレーンワッフル 880円
- ●キャラメルバナナワッフル 980円
- ●ロイヤルオリジナルワッフル 980円

各ドリンク付き

4月のおすすめメニュー

和食
- お花見弁当 2,100円
- 貝楽弁当（大好評の貝づくし!） 1,500円

洋食
- 春のミニコース 2,100円
- ステーキフェア 1,800円

中華
- 月替わりラーメン
- 什錦湯麺（シーチンタンメン） 1,000円
- あんかけ焼麺 炒飯 1,050円

（醤油味又は塩味）

4月 ランチカレンダー

レストラン フローラ

◆本日のランチ（コーヒー付）… ¥840

週替わりランチは土曜、日曜、祝祭日もご利用いただけます。11:00am～1:30pm

日 sun	月 mon	火 tue	水 wed	木 thu	金 fri	土 sat
		1 洋食 春野菜パスタ	2 和食 レディス 彩り弁当	3 洋食 魚介のムニエル	4 和食 若鶏の香草焼き	5 洋食 お楽しみランチ
【週替わり】/（中華）海老と白菜のうま煮						
6 中華 お楽しみランチ	7 洋食 エビピラフ フライドチキン添え	8 ランチバイキング	9 中華 レディス ミニトマトの豚肉包み揚げ豆豉風味	10 洋食 キーマカレー	11 中華 あさりと帆立の塩ラーメン	12 洋食 お楽しみランチ
【週替わり】/（和食）牛丼（国産牛）と海藻サラダ						
13 中華 お楽しみランチ	14 和食 鯖の竜田揚げと豚汁	15 中華 鶏肉の甘酢炒め	16 和食 レディス サーモンと野菜のフライ	17 中華 ピリ辛肉やきそば	18 和食 鮪の山かけ丼とかき揚げ	19 中華 お楽しみランチ
【週替わり】/（洋食）ローストポークトマトソース						
20 洋食 お楽しみランチ	21 和食 豚肉と厚揚げの柳川風	22 ランチバイキング	23 洋食 レディス チキンのマスタードパン粉焼き	24 和食 山菜天ぷらうどんと俵ごはん	25 洋食 洋風ハンバーグ丼	26 和食 お楽しみランチ
【週替わり】/（中華）海老と卵のピリ辛炒め						
27 洋食 お楽しみランチ	28 中華 鶏肉の甘辛だれ	29 洋食 お楽しみランチ	30 中華 レディス 紋甲いかとブロッコリーのうま煮	毎週水曜日は レディスデー デザートサービス。カードポイントが2倍!		
【週替わり】/（和食）鰊そばと太巻き、イナリ寿司付き						

事情によりメニュー内容が変わる場合がございます。ご了承下さいませ。

レストラン フローラ ポイントカード会員募集中

8日(火)と22日(火)はランチバイキング ¥1,300 11:30am～2:00pm

湯沢ロイヤルホテル
〒012-0844 湯沢市田町2-2-38
フリーダイヤル 0120-722131
0183-72-2131(代)

愛犬のための! SodaSpa 県南初導入

炭酸泉トリートメント

プロも驚く!「本格的」高濃度炭酸泉の魅力

Beauty
毛はしっとり、サラサラ、ツヤツヤ
ペット特有のニオイを解消
保湿力も抜群です

Health
悩みを優しく解消
ペットの地肌ケアに最適
免疫力 UP 身体の内側から改善

ワンちゃんのシャンプー・トリミング・ホテル・グッズ販売 **HAPPY DOG**

TEL FAX 0183-55-8011 完全予約制 当日可

- ●営業時間/10:00～18:00（最終予約受付17:00）
- ●定休日/月曜日とほか1日 秋田県湯沢市表町1-1-40

みんなの街の共同広告 2014・4月4日号 No.358

TOWN情報（タウン）

毎月第1金曜日発行 発行部数 20,000枚 湯沢市・羽後町・十文字

●企画・編集・発行/（株）奥山印刷所（TOWN情報編集部）

お問い合せ お申し込み 湯沢市吹張2-1-7
TEL0183-73-3146 FAX73-9600
http://www.okuyama.co/town

春到来

ゴミ、不用な物 収集・運搬・処理 いたします。

家屋解体をお考えの方へ

解体費用が安くなります

解体と家庭内ゴミを一緒の処分を考えていませんか?
家屋内ゴミの処理は専門業者（分別収集）にお任せ下さい。
又家屋内の不用な物の処理も行っています。

まずはご一報を 見積無料

お気軽にお電話下さい。係員がお伺いします。

粗大ゴミ・ふとん・衣類などの一般廃棄物の他に産業廃棄物の処理や収集もいたします。

●一般廃棄物処理業第25-7号（湯沢市）・第110号（羽後町）
●産業廃棄物収集・運搬業第0508045019号（秋田県）●古物商
●特別管理産業廃棄物収集・運搬業第0558045019号（秋田県）

フジヤマクリーン
湯沢市上関 TEL0183-79-2754 FAX79-2760

スプリナージュカラー

ふんわりとエレガントな大人のスイート。

うるおいベールで肌を守り 髪もツヤツヤに!!

¥4,500～（税別）

クールなのにソフト。洗練されたナチュラル感。

ナチュラルオイルミスト

特徴成分
- **オリーブスクワラン** 肌や髪になじみやすく、ベタつかない。自然なツヤを与える。
- **オリーブ油** 乾燥や日差しによるダメージから肌や髪を守る。

天然アロマ
- **香料不使用** ベルガモット精油を軸とした香り。

Price 料金は税別になっております

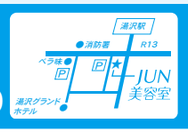
- ●スタイリングカット …… ¥3,500
- ●高校生カット …… ¥2,500
- ●小・中学生カット …… ¥2,000
- ●メンズカット …… ¥3,500
- ●ケラスターゼヘアエステトリートメント ¥2,500～
- ●サブリカラー …… ¥4,500
- ●テクニカルパーマ …… ¥8,000
- ●デジタルパーマ …… ¥13,000
- ●ストレートパーマ …… ¥15,000～
- ●シャンプー&ブロー …… ¥2,800

Party & HairMake

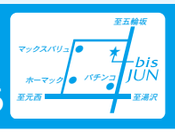
結婚式やパーティーのヘアメイクをご提案いたします。
- ●アップセット …… ¥3,500
- ●メイク …… ¥1,500
- ●着　付 …… ¥4,500～

新しいブライダル〈婚礼お支度受付中!!〉県内出張いたします。

JUN
湯沢市表町1-1-21
0120-873950



bis JUN
羽後町字南西馬音内213
0120-873986



JUN http://Jun-beauty.com/
フェイスブック始めました。携帯電話からもホームページがご覧いただけます。
〈新スタッフ募集〉〈カットモデル募集中〉毎週水・木曜日 19:00～ 湯沢店・予約制・無料

春のおとずれとともに

二輪免許 教習スタート!!

ツーリングに絶好の季節到来 今、始めよう

4月の入校日

9:30～	13:30～	17:30～
7(月)	5(土)	8(火)
13(日)	12(土)	15(火)
14(月)	19(土)	22(火)
17(木)	26(土)	
24(木)		
27(日)		
28(月)		

教習車種
- ●大型二種
- ●普通二種
- ●普通自動車
- ●中型自動車
- ●大型自動車
- ●大型特殊自動車
- ●大型二輪車
- ●普通二輪車
- ●けん引車

高齢者講習等の通知を受けた方は早目の連絡でご予約をお願いします。

※教育訓練給付制度の利用が出来ます。《大型・大特・大二種》

各方面送迎バス運行

自動車ローンもご利用下さい。

秋田県雄勝郡羽後町杉宮字柏原10-2
公認 **羽後自動車学校**
☎(0183)62-5111(代) フリーダイヤル 0120-025537（レッツ ゴーゴーミンナで）
ホームページ http://www.ugodrive.co.jp